

## Bahasa dalam Berbagai Musim Kata Mutiara di Bulan Desember

## ことばの歳時記 ～12月の季語～

Bulan Desember biasa di sebut juga *Shiwasu* (guru pun berlari), sebutan ini berasal dari ungkapan di mana, para pendeta yang biasanya tenang sekalipun, berlari ke sana ke mari saking sibuknya. Orang-orang bepergian ke tempat keramaian untuk berpesta akhir tahun (*bonenkai*), mengenang tahun yang akan segera berlalu.

Nah, kata mutiara untuk bulan Desember ini adalah [*Oomisoka* = hari terakhir dalam setahun], yaitu tgl 31 Desember. Di Jepang, pada akhir tahun umumnya orang-orang libur kerja, menyelesaikan persiapan menyambut Tahun Baru, lalu seluruh keluarga berkumpul, makan [*Toshikoshi soba* = Mi Akhir Tahun], dan melewatkan malam Tahun Baru dengan tenang sambil mendengarkan [*Joya no kane* = lonceng malam Tahun Baru].

[*Toshikoshi soba*] disantap dengan harapan agar keberuntungan keluarga, nasib baik, dan panjang umur dapat terus berlanjut panjang bagaikan mi *soba*.

Sementara [*Joya no kane*] yang dibunyikan di kuil sebanyak 108 kali, mengandung harapan agar kita bisa mendorong tahun sebelumnya, melepaskan 108 hasrat manusiawi dan menyambut tahun yang baru dengan hati yang bersih.

Ketika akhir tahun semakin mendekat, orang-orang saling mengucapkan salam [*Yoi o toshi wo* = semoga menjadi tahun yang baik] yang mengandung arti merayakan tahun yang akan datang. Jadi para Trainee dan TPK sekalian, marilah kita sama-sama saling mengucapkan salam dengan harapan agar tahun yang baru ini akan menjadi tahun yang baik.

12月の別名を師走(しわす)と呼び、その由来はいつも泰然としているお坊さんすら走り回るほど忙しくなるからと言われてます。忘年会などで多くの人が盛り場に繰り出し集うなどして、行く年を回想します。

さて12月の季語である「大晦日」(おおみそか)は1年の終わりの日、12月31日を指します。日本の年末は仕事を休み、新年を迎える準備も終えて、家族で団らんし、「年越し蕎麦」を食べて、静かに「除夜の鐘」を聴くのが一般的です。

ちなみに「年越し蕎麦」は、家運・身代・寿命等が永く伸びるようにとの願いをこめて食べるそうです。「除夜の鐘」は、古い年を押し除けて新年を迎える夜に、108の煩惱を取り除き、新年を迎える意味を込めてつきます。

師走も押し迫ってくると、「よいお年を」と挨拶を交わします。これは、来る年をあらかじめ祝う意味がありますので、研修生・技能実習生のみなさんも新しい年がよい年であるようにとの願いを込めて、挨拶を交わしてみてください。